



Της  
Κατερίνας  
Καρεκλίδου  
e-mail:  
kat.kareklidou@  
gmail.com

θέση της άχρηστης μέχρι πρότινος τάρτας, μπορείτε πλέον να το νομιμοποιήσετε πληρώνοντας ένα απλό πρόστιμο. Αν για το σπίτι αυτό δεν είχατε βγάλει καθόλου άδεια, μη χολοσκάτε κι αυτό ταχτοποιείται πλέον.

**Λ**οιπόν, έχουμε και λέμε, για να ξέρουμε από δω και πέρα τι πληρώνουμε, πόσο κοστίζει και με τι συντελεστή φορολογείται. Αν έχετε ένα σπίτι στο οποίο κάποια στιγμή αποφασίσατε να καταργήσετε τα μπαλκόνια και στη θέση τους να αποκτήσετε δύο ακόμη υπνοδωμάτια, καθώς επίσης και μια υπέροχη σοφίτα στη

## Αν

Αν είχατε βγάλει κανονικά άδεια και δεν την «επεκτείνατε» μόνος σας καθόλου από τότε, λυπάμαι, είστε κορόιδο.

Αν αγοράσετε ένα κοτόπουλο κατεψυγμένο από το σουπερμάρκετ, θα έχει συντελεστή τάδε. Αν το αγοράσετε ψημένο (πάλι από το ίδιο μέρος) θα έχει μεγαλύτερο συντελεστή. Αν το αγοράσετε ζωντανό, δεν ξέρω πόσο θα κάνει αλλά σίγουρα θα έχετε παρέα το χειμώνα και αν είστε τυχεροί, ίσως και μερικά αυγά.

Αν κλείσετε δωμάτιο με πρωινό για τις διακοπές σας θα πληρώσετε μικρότερο συντελεστή από ότι αν κλείσετε ένα με ημιδιατροφή, πόσο μάλλον αν είναι all inclusive. Αν είστε ξένος όμως θα σας φερθούν καλύτερα από ότι αν είστε Έλληνας και θα πετύχετε καλύτερες τιμές σε όλα. Αν θε-

λήσετε να πάρετε μαζί σας το κοτόπουλο που αγοράσατε πιο πάνω, πρέπει να δείτε την πολιτική του ξενοδοχείου, αν επιτρέπεται δηλαδή κατοικίδια.

Αν βάλατε φυσικό αέριο στο σπίτι και στο αυτοκίνητό σας, για οικονομικούς και οικολογικούς λόγους, κρατήστε τους δεύτερους και κοιμηθείτε με πιο ήσυχη συνείδηση αφού πράξατε το οικολογικό σας καθήκον, απλά να ξέρετε ότι αυξάνεται συνεχώς ο φόρος του. Αν το αυτοκίνητό σας καίει βενζίνη, πάρτε ένα ποδήλατο.

Αν χτυπήσατε με το ποδήλατο επειδή δεν υπάρχει ποδηλατόδρομος στην πόλη σας και δεν σας πρόσεξε ο οδηγός ενός αυτοκινήτου, θα χαρακτηριστείτε ψευτο-οικολόγος που ενοχλεί συνεχώς με το ποδήλατό του τους πεζούς χτυπώντας το εκνευριστικό του κουδουνάκι και επομένως, ας προσέχατε.

Αν θέλετε να αγοράσετε υβριδικό αυτοκίνητο στη χώρα μας θα πρέπει να ξοδέψετε μια μικρή περιουσία καθώς η οικολογική

συνείδηση εδώ έχει μεγάλο συντελεστή και θεωρείται πολυτέλεια. Αν θέλετε να το αγοράσετε στο εξωτερικό, θα έχετε μεγάλη φοροαπαλλαγή για να σας ενθαρρύνουν να βοηθήσετε το περιβάλλον.

Αν βγάλατε τα λεφτά σας στο εξωτερικό, σας παρακαλούν να τα φέρετε πίσω γιατί αλλιώς..... αααα!

Αν είστε φίλος του ποδοσφαίρου, πιστεύετε σε μία ομάδα σαν ιδέα και θέλετε να παρακολουθείτε ακόμα ελληνικό πρωτάθλημα, τότε ναι, ο πελαργός φέρνει τα παιδιά και ο Άη- Βασίλης τα δώρα!

Αν είστε πυρομανής ή βλέπετε πραγματικά κάποιες ατέλειες στη φύση και στο που υπάρχει πράσινο αντί για οικόπεδα φιλέτα, περιμένετε τον Αύγουστο που φυσάει και κάψτε ότι όμορφο έχει απομείνει σ' αυτή τη χώρα.

Αν υπάρχει δικαιοσύνη κάπου, και λογική, ξέρω πια πως δεν υπάρχουν εδώ και ευχαρίστως θα πήγαινα κάπου αλλού, μαζί με το κοτόπουλό μου.

# ΠΟΛΗ



## ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΚΙΝ/ΦΟΥ VILLAGE 4 ΑΠΟ 19/03/15 - 25/03/15

ΑΙΘ.01 Ο ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΤΟΥ ΝΟΕΜΒΡΗ: ΠΕΜΠΤΗ - ΤΕΤΑΡΤΗ: 19:40-22:00

ΣΑΝ ΤΟ ΠΡΟΒΑΤΟ (ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΣΧΕΔΙΑ - ΜΕΤΑΓΛΩΤΙΣΜΕΝΟ): ΠΕΜΠΤΗ - ΤΕΤΑΡΤΗ: 17:45

ΑΙΘ.2 ΜΠΟΜΠ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΗΣ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΑ ΝΕΡΑ ΤΟΥ 3D (ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΣΧΕΔΙΑ - ΜΕΤΑΓΛΩΤΙΣΜΕΝΟ):

ΣΑΒΒΑΤΟ - ΚΥΡΙΑΚΗ : 17:00, AMORE MIO: ΠΕΜΠΤΗ - ΤΕΤΑΡΤΗ: 19:00-21:20-23:40

ΑΙΘ.3 FOCUS:ΠΕΜΠΤΗ - ΤΕΤΑΡΤΗ: 23:00, ΣΤΑΧΤΟΠΟΥΤΑ (ΜΕ ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ):ΠΕΜΠΤΗ - ΤΕΤΑΡΤΗ: 20:40,

ΣΤΑΧΤΟΠΟΥΤΑ (ΜΕΤ/ΝΟ): ΠΕΜΠΤΗ - ΤΕΤΑΡΤΗ: 18:20

ΑΙΘ.4 ΤΡΙΟΛΟΓΙΑ ΑΠΟΚΛΙΣΗΣ Νο 2: ΠΕΜΠΤΗ - ΤΕΤΑΡΤΗ: 20:00-22:30

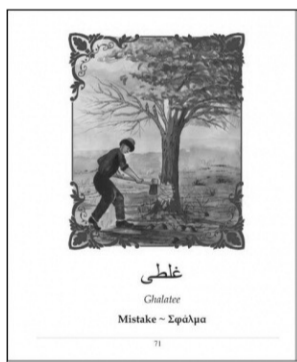
ΜΠΟΜΠ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΗΣ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΑ ΝΕΡΑ ΤΟΥ(ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΣΧΕΔΙΑ - ΜΕΤΑΓΛΩΤΙΣΜΕΝΟ):

ΠΕΜΠΤΗ - ΤΕΤΑΡΤΗ: 18:00

ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΚΙΝ/ΦΟΥ: 24210-94600

## Καθηγήτρια του Π.Θ. και Αμερικάνος μεταφράζουν παροιμίες από το Αφγανιστάν

Οι πολιτισμικοί δεσμοί ανάμεσα σε Ελλάδα και Αφγανιστάν άρχισαν την εποχή του Μεγάλου Αλεξάνδρου. Η Μαρίνα Μόγλη, καθηγήτρια αγγλικών και ελληνικών ως ξένης γλώσσας και υποψήφια διδάκτορας του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας, γνώριζε καλά τους αρχαίους και σύγχρονους δεσμούς ανάμεσα στους Έλληνες και τους Αφγανούς. Όμως τόσο εκείνη όσο και ο Λοχαγός του Αμερικανικού Ναυτικού Έντουαρντ Ζέλλεμ, όταν συναντήθηκαν στο Goodreads, ένα forum κριτικής βιβλίων, δεν περίμεναν να προσθέσουν ένα καινούριο κεφάλαιο σε αυτή την ιστορία ενώνοντας τρεις μεγάλες κουλτούρες με ένα βιβλίο με Αφγανικές παροιμίες. Η κα Μόγλη, η οποία διδάσκει ελληνικά στο Στέκι Μεταναστών σε Αφγανούς πρόσφυγες, είχε ανακαλύψει το βιβλίο του Ζέλλεμ, ενώ ήδη χρησιμοποιούσε ελληνικές



παροιμίες στην τάξη της ως μέσο για την κατανόηση της ελληνικής γλώσσας και κουλτούρας. Η ελληνίδα καθηγήτρια και ο αμερικανός αξιωματικός θεώρησαν τις παροιμίες από το Αφγανιστάν μέσο για να προωθήσουν την εκμάθηση της γλώσσας και την διαπολιτισμική επαφή. Αποτέλεσμα της συνεργα-

σίας τους υπήρξε το τρίγλωσσο βιβλίο «Εικονογραφημένες Παροιμίες από το Αφγανιστάν» στα νταρί, αγγλικά και ελληνικά. Ο κ. Ζέλλεμ, ο οποίος δούλεψε στο Προεδρικό Μέγαρο της Καμπούλ, άρχισε να χρησιμοποιεί τις αφγανικές παροιμίες στην επαγγελματική του δραστηριότητα και στην κοινωνική του ζωή, αφού παρατήρησε ότι οι Αφγανοί τις χρησιμοποιούν στην καθημερινή τους ομιλία. Είδε ότι αποτελούν παγκόσμια μηνύματα και έτσι τις κατέγραψε, τις μετέφρασε και συνεργάστηκε με ένα Λύκειο του Αφγανιστάν, για να εικονογραφησει τη συλλογή του. Ως καθηγήτρια ξένων γλωσσών για χρόνια, η κα Μόγλη είχε συνειδητοποιήσει ότι οι Έλληνες μοιάζουν πολύ με τους Αφγανούς στον τρόπο που χρησιμοποιούν τις παροιμίες. Ήξερε ότι οι παροιμίες είναι ένα αποτελεσματικό εργα-

λείο για την ενσωμάτωση μεταναστών, καθώς τους βοηθούν να μάθουν τη γλώσσα της καινούριας χώρας τους με έναν διασκεδαστικό και πολιτισμικά νοηματοδοτημένο τρόπο. Η μεταφράστρια κατάλαβε ότι ένα βιβλίο με παροιμίες από το Αφγανιστάν θα έδειχνε τις ομοιότητες μεταξύ Ελλήνων και Αφγανών στον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίζουν οι δύο λαοί τη ζωή. Έτσι προσφέρθηκε να μεταφράσει στα ελληνικά το βραβευμένο βιβλίο του Λοχαγού, προσθέτοντας πολλές αντίστοιχες ελληνικές παροιμίες.

Όλα τα έσοδα από την πώληση της συλλογής υποστηρίζουν εκπαιδευτικά προγράμματα στο Αφγανιστάν. Διατίθεται ηλεκτρονικά από το Amazon και το Book Depository. Περισσότερες πληροφορίες στο [www.afghansayings.com](http://www.afghansayings.com).

## «Εικαστική ανταλλαγή»

Με έκθεση αποφοίτων ενηλίκων μαθητών του Ελεύθερου Εργαστηρίου της Πινακοθήκης

Μια μορφή «εικαστικής ανταλλαγής» και συνεργασίας μεταξύ Λάρισας και Βόλου δηλώνει η έκθεση που εγκαινιάζεται απόψε Πέμπτη 19 Μαρτίου στις 20:00 στο Κέντρο Τέχνης Τζιόρτζιο ντε Κίρικο. Πρόκειται για την έκθεση έργων των αποφοίτων, ενηλίκων μαθητών που παρακολουθούν το πρόγραμμα των τμημάτων του Ελεύθερου Εργαστηρίου Εικαστικών και Εφαρμοσμένων Τεχνών της Δημοτικής Πινακοθήκης Λάρισας - Μουσείου Γ.Ι.Κασιόγρη. Η έκθεση που είχε παρουσιαστεί το Νοέμβριο στην Πινακοθήκη της Λάρισας, με τον τίτλο «4 Τέχνες στο Εργαστήρι της Πινακοθήκης» περιλαμβάνει έργα ζωγραφικής, κεραμικής, ψηφιδωτού και χαρακτικής. Οι δάσκαλοι που στάθηκαν αρωγοί στην προσπάθειά τους είναι: στη Ζωγραφική ο κ. Γιάννης Μπέης, στην Κεραμική η κ. Μαρίνα Γκουτουβά, στο Ψηφιδωτό ο κ. Αντώνης Καρακωνσταντάκης και στη Χαρακτική ο κ. Αθανάσιος Φαλιάγκας. Η έκθεση, που θα διαρκέσει έως



τις 8 Απριλίου, φιλοξενείται στο Κέντρο Τέχνης ακολουθώντας ως ανταπόδοση την έκθεση με θέμα την ανακύκλωση που παρουσιάστηκε τον Οκτώβριο στο Κέντρο Τέχνης Ντε Κίρικο και αυτό το διάστημα φιλοξενείται έως το τέλος Μαρτίου στη Δημοτική Πινακοθήκη Λάρισας με έργα Βολιωτών και Λαρισαίων καλλιτεχνών σημειώνοντας μεγάλη επιτυχία.

Αποτελεί μια συνεργασία της Δημοτικής Πινακοθήκης Λάρισας- Μουσείο Γ.Ι. Κασιόγρη με τη Διεύθυνση Πολιτισμού του ΔΟΕΠΑΠ-ΔΗΠΕΘΕ Δ. Βόλου.

## Προσφέρει γέλιο το... «Επικίνδυνο παιχνίδι»

Από τη Πειραματική Σκηνή και αυτό το Σαββατοκύριακο

Η Πειραματική Σκηνή συνεχίζει και αυτό το Σαββατοκύριακο με μεγάλη επιτυχία τις παραστάσεις του έργου «Επικίνδυνο παιχνίδι» του Μανώλη Κορρέ προσφέροντας άφθονο γέλιο.

Το επικίνδυνο παιχνίδι είναι μια κωμωδία καταστάσεων που πραγματεύεται την ασυνεννοησία και τη σύγκρουση των γενεών, αλλά και τους παράγοντες «υποκρισίας» που διέπουν τόσο τις οικογενειακές σχέσεις, όσο και την «ανεπιθύμητα» στις εμπορικές σχέσεις.

### Συντελεστές

Το έργο παρουσιάζεται σε σκηνοθεσία Δημήτρη Πανατζή, σκηνικά Χριστίνας Δημητρίου, κοστούμια Βασιλική Μπέλιου, μουσική Γρη-

γόρη Σουλτάνη, φωτισμούς Δημήτρη Δημητριάδη, βοηθός σκηνοθέτη Κική Παπαζήση, φωτογραφίες Αλκιβιάδη Μαρούγκα.

Τους ρόλους ερμηνεύουν (με σειρά εμφάνισης) οι: Δήμητρα Κυρατσουδής, Δημήτρης Πανατζής, Σπύρος Χαλκιάς, Άννα Μαρία Παναγιωτάκη, Γαβριήλ Μουσικής. Η παράσταση παίζεται στο Θέατρο της Πειραματικής Σκηνης (Πολιτιστικό Κέντρο Ν. Ιωνίας), κάθε Σάββατο στις 9.00 μ. μ και Κυριακή στις 8.00 μ. μ, μέχρι και την Κυριακή των Βαίων 5 Απριλίου.

Η πώληση ειστηρίων γίνεται μια ώρα πριν την παράσταση στο ταμείο του Θεάτρου. Τηλέφωνο για πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων: 6944388045

## Στο Μαυρομάτι ο Πολιτιστικός Σύλλογος Βόλου «ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ»

Μέλη και Διοικητικό Συμβούλιο (περίπου 35 άτομα) του νεοσυσταθέντα Πολιτιστικού Χορευτικού Συλλόγου Βόλου που φέρει το όνομα του μεγάλου Μαυροματιανού ήρωα του 21 Γ.Καραϊσκάκη επι-



σκέφθηκαν την γενέτειρα του μεγάλου Αρχιστράτηγου Γ. Καραϊσκάκη το Μαυρομάτι την Κυριακή 15 Μαρτίου. Με επικεφαλής την Πρόεδρό του, Μαυροματιανή κ. Αντιγόνη Β. Κατσιμίπα επισκέφθηκαν συνοδευόμενοι από τον πρόεδρο του Πολιτιστικού Συλλόγου Μαυροματιανού "Ο ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ", τη Γραμματέα και χοροδιδάσκαλο Έφη Γιώτη και το μέλος του Δ.Σ. Γρ. Πεταρούδα το σπίτι Μουσείο όπου εκεί έζησε τα παιδικά του χρόνια ο ήρωας, την πλατεία με τον επιβλητικό έφιππο Ανδριάντα και το Λαογραφικό - Ιστορικό Μουσείο "Γ. ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ", με τα σπάνια και μοναδικά εκθέματα όπως προσωπικά αντικείμενα και όπλα του ήρωα αποκομίζοντας άριστες εντυπώσεις υποσχόμενοι σε μία στενή μελλοντική συνεργασία των δύο Συλλόγων. Το νέο Διοικητικό Συμβούλιο του Πολιτιστικού Χορευτικού Συλλόγου Βόλου "ΚΑΡΑΪΣΚΑΚΗΣ", απαρτίζεται από τους: Πρόεδρος: Αντιγόνη Κατσιμίπα, Γραμματέας: Σοφία Παπαγεωργίου, Ταμίας: Μαρία Κατσιμίπα, Μέλος με χρέη Αντιπροέδρου: Κεχαγιάς Ευάγγελος, Μέλος: Σδρόλιας Χρίστος.

## ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ travel

18 χρόνια σας ταξιδεύουμε...

Μοναδική Πασχαλινή εξόρμηση στα πανέμορφα ΚΥΘΗΡΑ!!!

4ημέρες, 10 - 13/4,

Πασχαλινό γλέντι, Ημιδιατροφή!!! Θέσεις περιορισμένες!!!

### Πασχαλινές Αποδράσεις 3 & 4 ημέρες

Κέρκυρα, Ζάκυνθος, Κεφαλονιά, Λευκάδα - Πρέβεζα - Πάργα, Χαλκιδική, Σύρος, Τήνος, Μύκονος, Σαντορίνη, Ναύπλιο Και πολλές εκδρομές οδικές και αεροπορικές στο Εξωτερικό!

ΜΟΝΟΗΜΕΡΕΣ στις 15/3, 25η Μαρτίου και 28/3:

1) Δελφοί - Αράχωβα - Όσιος Λουκάς, 2) Λουτρά Πόζαρ

3) Ναύπακτος - Τρίκωφο - Παπαροκάδες και με Δελτία ΟΓΑ

Πληροφορίες: Κ. Καρτάλη 95, Βόλος, Τηλ: 2421038838, 2421300823 [www.efstathioutravel.gr](http://www.efstathioutravel.gr)